

# HERALDO DE ZAMORA

FRANQUEO CONCERTADO DIARIO DE INFORMACION, POLITICO E INDEPENDIENTE SIGLO II AÑO XXXIV

Fundador: Don Enrique Calamita Matilla  
Núm. suelto 10 cts. Ultimos Telegramas de Madrid, Provincias y Extranjero Número 11.031

Suscripción Capital, un mes..... Ptas. 2'00  
Fuera, trimestre..... 6'00  
Portugal..... 10'00  
República Argentina..... 40'00  
Pago anticipado  
Para el extranjero no se admiten suscripciones por menos de un año

Las grandes injusticias y los desvelos sociales se reivindican por la Prensa. A ella se deben todas las conquistas de la Humanidad. En el siglo xx la pluma vence a la espada

Sábado 23 de Agosto de 1930  
DIRECCION Y ADMINISTRACION: SANTA CLARA, 55  
Apartado número 13 Teléfono número 87

El periódico, como institución, es la lengua del mundo, la luz que ilumina la conciencia, la escuela donde se conoce al pueblo, la gran palanca de la civilización moderna

ANUNCIOS Cuarta plana 20 céntimos. Ptas. 0'40  
Precio Tercera 13 0'38  
de línea por Reclamos y Gacetas..... 0'50  
inserción Primera plana..... 0'75  
Remitidos, comunicados y esquelas a precios módicos

## EL DIA POLITICO

### Los ministros en Madrid y el próximo Consejo

Con el desplazamiento a Madrid de los ministros, por motivo de los últimos acontecimientos, hemos salido un poco de la desesperante calma a que estábamos sometidos. Conjurada la crisis satisfactoriamente, se celebró en el Ministerio de Hacienda, la toma de posesión, una hora antes, se había efectuado idéntica ceremonia en el de Economía.

El señor Wais en su discurso dijo que el señor Argüelles, había trabajado al frente de su Ministerio, con extrema voluntad y sacrificio, y que al recoger la herencia de éste, procuraría servir a la patria con el amor que pone siempre en estas funciones, y expuso su aspiración de que todos los funcionarios, altos y bajos, le presten la ayuda que deben en estos momentos.

El señor Wais, permaneció después toda la tarde en el Ministerio y recibió al subsecretario y a todos los directores generales del mismo. Manifestó a última hora, a un periodista que lo visitó, que hoy llevaría al Consejo, una orientación del problema de los cambios, proponiéndose adoptar rápidamente, aquellas medidas que se estimen precisas. Pero que estimaba un deber no hacer manifestaciones que pudiesen comprometer, serios intereses.

De la actitud del señor Wais se desprende que está dispuesto a proceder con energía, y a cortar aquellas maniobras que dentro de la nación, entorpecen con sus afanes especulativos, el desenvolvimiento de la política financiera que el Gobierno ha emprendido, para el saneamiento de nuestra divisa.

De desear es que ésta energía subsista, y no la malogren, como ha sucedido con el Ministro saliente. Por el momento, el alza ha sido contenida, y hasta hay alguna tendencia a baja acusada en el cierre de las cotizaciones del día 21. ¿Es una maniobra extratratégica? ¿Es un simulacro de retirada? Sea lo que fuere, nos parece que el señor Wais no viene muy dispuesto a dejarse engañar por apariencias, y que tiene en su mano la verdadera trama de esta red, en que se pretende cazar a la nación.

\*\*\*

El ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, aprovechó su estancia en Madrid, para asistir al Consejo de hoy, mirando a visitar el Reformatorio de Ocaña.

El de Fomento, también pasó algunas horas en su despacho recibiendo entre otras visitas la del Jefe de Obras públicas de Toledo.

En la Presidencia, aunque el general Berenguer pasó toda la mañana en su despacho oficial, no hubo ningún asunto del que pudieran sacar los informadores nada interesante.

Se espera el Consejo de hoy pues en él, sin duda alguna, quedará fijada claramente la actuación de los nuevos ministros de Hacienda y Economía, que son los que actualmente, encuentran con más trabajo, dentro del Gobierno.

AESP

Madrid, 22 de agosto de 1930.  
Copyright by A. E. S. P.

### "Rumor desagradable..."

Si, desagradable para "Ideal Agrario", si quieren, para todo el mundo; pero mucho, enormemente más desagradable para mí es el que anda de boca en boca, peor, de mano en mano, en el indigno juego de los eternos inútiles y descontentos, como candidato muy próximo a ocupar el sillón de la Alcaldía de Zamora.

Es propio de cobardes y envidiosos el lanzar a los cuatro vientos estos rumores, con miras al desprestigio de personas y, "principalmente", del cargo, para así llegar a conseguirlo más fácilmente, dando con ello cumplida satisfacción a codiciosas emboscadas tras la multitud anónima que sirve de escudo; y también es, por lo menos, de poco tacto periodístico el hacerse eco de tales cobardías para servir las con esa nota tan fuera de tono en un periódico como el "Ideal Agrario" que tiene un horizonte de conquista sin necesidad de recurrir a meterse conmigo, que voluntariamente, y muy a gusto, estoy en "el lazareto", mi casita, ¡eh!

Yo, que he pisado el Gobierno civil solamente una vez en lo que va de año, y ello para asuntos de la Asociación del Magisterio, he de andar en juego para ocupar la Alcaldía, y aquellas personas que han sido consultadas y hasta solicitadas, no, ¡Aj!, asoman la oreja.

Una cosa es cierto parentesco y otra la Alcaldía de Zamora. ¿Estamos?

Además que, supongo, la presidencia de nuestro Ayuntamiento no estará en saldo para ofrecérmela a mí; y afirmo rotundamente que yo tampoco lo estoy, para ir a ella sin contar conmigo.

De modo que puede estar tranquilo el "Ideal Agrario" y quien no lo esté por el aludido rumor: Ni he pretendido ir a la Alcaldía de la ciudad, ni "nadie" me ha ofrecido tal cargo.

Angel Ledesma

### Moralidad y otras consideraciones

Estamos de enhoramala. Tenemos repetido miles de veces que no queremos coincidir jamás con "El Correo" que en estulticia y cerrilidad él solo es capaz de batir todos los "records".

Ayer "El Correo" se las da de gracioso y nos llama católicos con ironía, cuando en catolicismo patente, de buena fe y demostrado, tenemos dadas bastantes pruebas, las precisas y necesarias para poder honrarnos con colaboradores que visten hábitos y tener nutridas nuestras listas de suscripción de sacerdotes dignísimos.

"El Correo" se permite felicitar al alcalde de Cobrerros, por haber publicado un bando prohibiendo el baile agarrado, sin perjuicio de que unos días antes el propio colega recomendaba que el público asistiera a la verbena de las modistas en el Teatro de Verano del Nuevo, donde había divertirse la gente de lo lindo. Y eso está bien porque más de un redactor del pio colega se agarra a la pareja sin que tenga en cuenta la orden del alcalde de Cobrerros, cuya jurisdicción no alcanza a la capital.

"El Correo de Zamora", periódico católico y que tuvo censura eclesiástica cuida del estilo sobre todo para cuando el periódico caiga en las manos pudorosas y recatadas, de las beati-tas del porvenir, que es lo que cultivan los frailezcos "correísticos".

Por si se hubieran olvidado de aquel anuncio tan gracioso desde el que San Pedro, en la Portería Celestial, pedía colchones blandos de un establecimiento zamorano, y que insartaba "El Correo", único periódico que llega a las alturas, pártanse el pecho de risa con este otro que copiamos del colega:

POR GRATITUD...

Me sobran algunas pesetas que estoy empleando gustosísima y desinteresadamente en propagar un remedio maravilloso (que me recomendó un sacerdote), y con el que me curé de mis terribles hemorroides. Hago esto por mi cuenta y sólo por agradecimiento. Facilitaré detalles a todo el que sufra almorranas y me lo pida.

¡Qué asco y qué inmoralidad! Pero esos señores que todo lo su peditan a la administración, no ven immoralidades ni guarradas más que en el ojo ajeno.

Por lo demás, pueden continuar: Quilón, produciendo; Petronio, reproduciendo, que para eso es el árbitro de la elegancia, y Cayo Silvio escribiendo tonterías, porque hasta la fecha, el éxito de los tres ha sido definitivo: cada día se ven más camisas blancas, que es lo halagador, por esas calles y además tenemos la evidencia de que si se supiera la encarnadura de esos tres grotescos pseudónimos, los iban a correr por Zamora.



Nada más fácil para las acreditadas  
Tabletas de **ASPIRINA**  
que el cortar de raíz este dolor.  
No afectan el corazón.

Legítimas sólo en el embalaje original "Bayer".

## CRONICA DE MUSICA

### SIGFREDO WAGNER

Poco ha tardado Sigfredo Wagner en seguir a su madre Cásima, la hija del bondadoso y abnegado Liszt, en su paso al más allá. Con él termina esa dinastía artística que empieza en su padre el gran Ricardo Wagner, y cuenta sólo dos nombres: el creador y el epílogo.

Porque ocurre en la estética o más bien en la música wagneriana que ese estilo y esas normas y los resultados de ellas, grandes como son, numerosos y arrebatadores en ciertos momentos, son totalmente infecundos, en el sentido de que es infecundo lo que no crea escuela, y no hay quien lo continúe. Wagner es el final de un ancho camino que conduce a un "in pace" o que lleva a tan deslumbrantes parajes que arredra a los que intentan seguirle. Por esto, Sigfredo Wagner nacido y educado en pleno frenesí creador, amamantado al son de los temas pujantes de "El Anillo de Nibelungo", nutrido con la savia y regido por la inteligencia y espíritu del gran músico, no es un continuador del wagnerismo, al menos en los resultados y en la eficacia. Y es que había de ser otro genio al igual de Ricardo Wagner, para ser capaz de continuar su obra; pero ¡Ay! que el genio no se hereda, y por grande que sea su talento, el hijo del genio está condenado al fracaso. El nombre obliga a sostener la comparación y esta es la tragedia de la herencia del genio. Mejor que vestirse con ropaje ajeno (en el punto en que lo es la obra personal del pa-

dre artista), sería cuerdo cambiar de nombre y desde luego de profesión quien no quiera verse condenado previamente al fracaso.

Sigfredo Wagner ha sido también músico. Compuso óperas que alcanzaron éxito. Pero ¿qué influencia ejercerán en el arte "Der Barenhäuter", "Der Kobold", "Bonder Lustig", y otras varias, estrenadas y aplaudidas pero sin resonancia universal, porque no alcanzaron mérito para ello? Para un Wagner son poca cosa; para otro cualquiera, sin más aspiración que ganar algún crédito o algún dinero, hubiera llenado su objeto.

La tristeza de esta situación estaba grabada en el rostro de Sigfredo Wagner: melancolía, romanticismo, vencimiento, aparecen en sus rasgos. Posiblemente no se manifestaría de esta suerte en el trato corriente; incluso en su música había humorismo y comicidad. Pero en los soliloquios (que constituyen la mayor parte de nuestra vida), el pensamiento creador de formas y fijador de caracteres, grabó la tristeza del hijo, inferior al genio, ensombrecido siempre por la gigantesca figura del padre.

La suerte que espera a la Meca del Wagnerismo, a Bayreuth, e incluso a la obra íntegra de Wagner, no podemos conocerla. Pero han des aparecido los dos más fuertes puntales. Cásima Wagner, la mujer energética sostenedora de la gloria de cooperar tenaz y reverente de la obra de su madre, de sos-

## NOTAS POLITICAS

### A las nueve de la noche terminó ayer el Consejo

#### A LA SALIDA

Después de las nueve de la noche terminó el Consejo de ministros.

Se esperaba con interés la referencia oficiosa de la reunión.

#### DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

Al salir el ministro de Hacienda, hizo ante los periodistas las siguientes declaraciones:

—No doy referencia verbal, porque no quiero que, a pretexto de interpretaciones, puedan surgir alteraciones en la Bolsa, y porque, además, lo hago por escrito, por afectar a mí toda la responsabilidad al marcar una orientación.

Como norma general, no haré manifestaciones ni daré ampliación alguna, porque todo lo que puedo decir está íntegro en la nota oficiosa que se facilitará a ustedes.

#### TRABAJO Y ECONOMIA

El ministro de Trabajo participó que había dado cuenta al Consejo del asunto del censo electoral.

El ministro de Economía dijo que había sido acordado un expediente relativo a la feria de muestras de Gijón, subvencionando a ésta con 10.000 pesetas.

Yo iré—añadió—a la clausura, porque mi antecesor había quedado en ello y me ha rogado que yo cumpla este propósito suyo. Por lo de-

más, el Consejo ha estado casi por entero dedicado a los Ministerios de Hacienda e Instrucción Pública.

#### DICE EL PRESIDENTE DEL CONSEJO

Al salir el presidente del Consejo, dijo:

—No hay nada, señores. Todo está incluido en la nota. Hemos despachado mucho expedientes.

—¿Cuándo se marchará usted?

—Mi viaje no tiene nada que ver con la política y, por lo tanto, lo mismo da que me vaya mañana que pasado, u otro día. Eso es lo mismo.

—¿Habrá movimiento de alto personal?

—Creo que no.

—¿Qué nos dice usted de la visita del presidente del Consejo Superior Bancario?

—Pues que no ha tenido ninguna relación con los cambios. Hacía tiempo que el señor Suárez Inclán no me veía, y como el domingo preside en San Sebastián una reunión de ese organismo, ha venido a despedirse.

El general Berenguer terminó diciendo que el ministro de Justicia marchaba a Málaga para asistir a una fiesta familiar.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones de interés.

Sánchez Ortiz

### La campaña agraria de "El Liberal"

#### VISITA AGRARIA POR TIERRAS DE ZAMORA

Nuestro distinguido colega de Madrid "El Liberal", ha comenzado la publicación de los trabajos que con el título de "Visita Agraria por tierras de Zamora", está enviando el culto y brillante periodista don Gabriel Cuervo Ibarra, muy estimado amigo nuestro, que nos ha autorizado juntamente con la dirección del colega para la reproducción de esos artículos.

"El Liberal" de hoy, que llegará esta tarde, publicará el tercer trabajo del señor Cuervo, que por apremios de su bufete, se encuentra estos días en la Corte, desde donde nos llama al teléfono para rogarnos la publicación de la siguiente nota tomada taquígraficamente:

"Me encuentro sorprendido porque en un artículo que publica hoy "El Liberal", bajo el título de "Visita Agraria por tierras de Zamora", y por un tachón, no subanado de modo adecuado por precipitación en el ajuste, aparece un párrafo que contiene aparente absurdo que me interesa no se interprete torcidamente.

En la línea cuarta del segundo párrafo, mis cuartillas dicen:

#### ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA

Lo cual es todo lo contrario de lo que aparece en "El Liberal", por causas completamente ajenas a la voluntad del periódico y a la mía.

"Ruego encarecidamente que publique en HERALDO DE ZAMORA, que sale a la calle antes de que llegue "El Liberal", esta protesta tan completa como lo permita la censura local y en todo caso con los comentarios y explicaciones suficientes para que todo el mundo comprenda que el retraso y la miseria y la incultura, son males que Zamora, como toda España, debe al régimen que oprime a sus hijos hace siglos."

Le saluda, Gabriel Cuervo Ibarra."

M. H. Barroso

Madrid, agosto de 1930.

Copyright by A. E. S. P.

HERALDO DE ZAMORA Apat. 13

JULIO LUELMO Y LUELMO

(Abogado del Estado)

Ofrece su bufete particular en Zamora, Ronda de Santa Clara a San Torcuato, número 3.



#### SEXTO ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

**D. LAZARO PEREZ CUESTA**

JEFE QUE FUE DE LA CASA SINGER

Que falleció en Zamora el día 24 de Agosto de 1924.

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

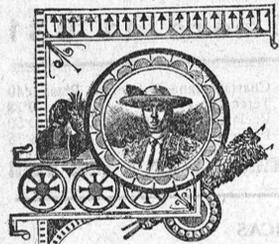
Su desconsolada esposa, doña Robustiana Cabezón Hernández; hermanas, doña Manuela, doña Petra (ausente) y doña Martina; hermanos políticos, doña Feliciano y don Bernardo Cabezón, don Isidro Pérez, doña Francisca Galán y doña María de San Pedro; sobrinos, primos y demás familia,

Al recordar a sus amistades tan triste fecha, les ruegan se sirvan tenerle presente en sus oraciones, por lo que les vivirán eternamente agradecidos.

Zamora 23 de agosto de 1930.

Todas las misas que se celebren en la ermita del Carmen desde las siete a las nueve de la mañana y las que se digan en Nuestra Señora de Lourdes los días 24 y 25 a las ocho de la mañana, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

**Sombreros de PAJA y FIELTRO**  
 EL MAYOR SURTIDO  
**Camisas y Corbatas**  
 LAS DE GUSTO MAS SELECTO  
**B. AMIGO**  
 Malcocinado, núm. 4, Zamora



**Caireles y Pitones**

¡¡A TORO!!

La peña, con que en Zamora cuenta el valiente torero de Fuentelapeña, Félix Rodríguez II, está organizando nutridísima caravana, que el día de San Agustín, se trasladará a la vecina ciudad de doña Elvira, para batir palmas al diestro de la tierra, que sin duda alguna alcanzará ruidoso triunfo, con los "astados" que mande el primogénito de don Argimiro Pérez Tabernero y la competencia entablada con Prudencio García Encinas, que con la novillada de San Agustín, se despidió de las fides taurinas, para volver a las aulas de la Universidad salmantina, donde dejará los trastos toricidas, para coger el bisturí y la anatomía y terminar los estudios que abandonó por dedicarse de lleno a los toros.

Los seis bonitos novillos que han de lidiarse el día 28 por los dos mencionados matadores y Manuel Fuentes Bejarano, ante la presencia de crecidísimo número de aficionados de Zamora y pueblos circunvecinos están en el historial de la ganadería, registrados de la siguiente manera:

- Corretón, negro bragado.
- Guantero, colorado.
- Marinero, negro-entrepelao.
- Vencedor, negro.
- Perlito, negro.
- Calvito, colorado.

Los que en fotografías han visto el "trapío" de los seis Taberneros, sólo palabras de elogio tienen para la corrida que vendrá a Toro por el novel ganadero de Padierno.

Ha comenzado la venta de localidades en Zamora, para el acontecimiento taurino y según informes, la animación supera a la de años anteriores, bien es verdad, que el cartel se las trae y se lo merece.

**LA CHARLOTLADA DE MANANA**

Como todo asunto cómico, ha despertado gran entusiasmo el festival taurino organizado para mañana por la tarde, en nuestro circo taurino, donde "Paquito Manzano", de buta como profesional en el arte de Barrera, mandando al desolladero de un monumental volapié al primer becerro de los cuatro adquiridos a don Vicente Tomé.

Los tres restantes, como es sabido, serán pasaportados en lidia cómica, por la troupe de "Charlot Zamorano", "Chaplin" y su "Botones", que harán los trucos de mayor expectación, entre ellos los de "La

**Pedir la inclusión en el Censo, no es cuestión de derechos ni de izquierdas, es asunto de civismo y de ciudadanía para resolver en las elecciones los futuros destinos de España. Que serán gloriosos y esplendentes si el pueblo con absoluta libertad emite sus sufragios.**

muñeca mágica", "El toro humano", macho de boxeo, partido de fútbol y la emocionante y divertida suerte denominada "La muerte" y el "Charlot zamorano", el más gracioso de los artistas que recorren España, rejoneará un becerro en bicicleta.

Los precios de las localidades son económicos y al alcance de todas las fortunas, y por pocos céntimos, se pasará un rato alegre y divertido presenciando la actuación de los artistas charlotescos.

Un cojo sin muleta

**GIJON**

La playa más concurrida  
 La más extensa  
 La más económica

**VIAJES**

Billetes especiales en condiciones extraordinariamente económicas hasta el 7 de Septiembre.

VIIª Feria de Muestras y IIIª Exposición Agro Pecuaria HOSPEDAJES

Se ha instalado un Centro de informaciones oficiales que facilita toda clase de datos a los veraneantes. Proporciona pisos amueblados y pensiones económicas.

El retraso que ha sufrido el verano con motivo de las alteraciones meteorológicas hace que se disfrute en este fin de Agosto y primera quincena de Septiembre de una temperatura ideal en Gijón.

Para atender a los forasteros se han organizado los CAMPEONATOS NACIONALES DE NATACION DIAS DE VALLADOLID, PALENCIA Y LEON

Con asistencia oficial de las agrupaciones corales de dichas ciudades. FESTIVALES TAURINOS, entre ellos la famosa banda cómica "El Empastre".

Junta Local del Turismo  
 San Antonio, 24 y 26.

**Crónica mercantil**

Barcelona, 22. Los negocios del trigo sin variación rigiendo los mismos precios.

Valladolid, 22. Nuevos retrasos es lo que produce este tiempo fresco y lluvioso en las operaciones de las eras, en las que se está trillando y limpiando el grano. Si falta el calor y la sequía para el desgrane, se entorpece el trabajo y causa perjuicios. Varios días ya se siente fresco y aun frío por las noches. Eso retrasa. En fin, que el tiempo es fatal para el labrador.

El mercado está sostenido y nosotros creemos que estaría justificado un movimiento alcista, dado el resultado fallido de la cosecha, que ya se sabe es mediana en la mayor parte del país, y especialmente en Castilla la Vieja.

Por eso la oferta es hace días de poca importancia, y creemos que cuando termine la recolección ha de ser mucho menor que otros años. Los vendedores de partidas cotizan en procedencia de 44,50 a 46 pesetas las clases corrientes; operaciones son muy pocas, y pagan aquí de 77 a 78 reales la fanega, y los superiores finos valen 79 y 80 puesto en fábrica.

En Barcelona se operan los precios que mencionamos más arriba. En nuestros mercados del detall las entradas son pocas; hoy hubo: CANAL: Nulas.

ARCO: Entraron 200 fanegas, que se pagaron a 78 reales, o sea a 45,08 pesetas los 100 kilos.



PLAZA DE TOROS  
 ZAMORA



Monumental Charlotada  
 EL DIA 24 DE AGOSTO DE 1930

Charlot Zamorano, Chap'in y su Botones  
 Francisco Manzano (Chico de la Botica)

Cuatro hermosos becerros de la ganadería de don Vicente Tomé, de Zamora

**NUEVO TEATRO**

Empresa Sage. Teléfono, 230  
 HOY Sábado a las 5 y 7'15, programa especial Fox Film

**El Huésped de la Noche**

Por los eminentes artistas Marjorie Beebe, George Meeker  
 Butacas 0'40 y 0'70

A las 11 GRANDIOSA VERBENA MIXTA

Dedicada a todas las clases sociales  
 CON MONUMENTAL ORQUESTA

Vea mañana a la encantadora EN SOLEDAD  
 Bárbara Kent con Glenn Tryon

**Nuevo Teatro Notas deportivas**

FERIA DE SEPTIEMBRE EL CAMPEONATO LOCAL

La Compañía de Concha Olona, que triunfalmente recorre los teatros de la región extremeña, es la encargada de inaugurar la temporada de ferias en Nuevo Teatro.

Hace unos días leímos en la prensa de Madrid los calurosos elogios dedicados a esta agrupación por ser uno de los mejores conjuntos que actúan en provincias; figuran en ella nombres prestigiosos que daremos a conocer muy en breve.

Entre el numeroso y escogido repertorio, lleva esta Compañía como exclusivas dos comedias de indiscutible mérito, cuales son "Manos de plata", la obra de mayor éxito en la temporada, debida a la pluma insigne de Serrano Anguita y "La serrana de la Vera", que alcanzará un resonante triunfo en esta plaza por ser el ambiente regional.

Después habrá un pequeño paréntesis para dar lugar a la presentación de las huestes que acudilla el eminente don Francisco Morano. Tenemos entendido que la empresa SAGE se propone abrir abono al increíble precio de DOS PESETAS CINCUENTA CENTIMOS la butaca.

Hoy se proyecta un magnífico programa Fox, compuesto de una película cómica y la producción extraordinaria "El huésped de la noche" por Marjorie Beebe y George Meeker.

BALDOMERO ANDREU  
 Corredor de Comercio Colegiado  
 Viriato, 2, pral - Zamora

Mañana, en lo que fué campo de la cultural, a las cinco y media de la tarde, se celebrará el primer encuentro de campeonato, designado por la Federación local de fútbol, entre los cuatro equipos de la localidad, que además de disputarse el título de campeón, irán en busca de una artística copa de plata, que mide cincuenta y dos centímetros de altura, que ayer fué expuesta al público.

Los partidos que se jueguen serán seis:

El primero que corresponde jugar es "Sporting" y "Los 13", mañana, domingo, 24.

Por el Sporting se alinearán como sigue:

Ricardo, Vázquez, Adolfo, Rafael, Gómez, Prast II, Goyo, Villalba, Mazas, Carmelo y Luis.

La alineación de "Los 13", ignoro qué elementos la compondrán. El partido promete ser interesante, pues como se ve, en el Sporting alinearán los hermanos Carmelo y Adolfo García y Mazas, que es un formidable chutador.

¡Suerte en este primer encuentro a todos!

FRANCISCO VELASCO  
 De los Hospitales de la Princesa y San Juan de Dios y Dispensario Azúa, de Madrid

MEDICINA GENERAL  
 Piel-Sifilia-Venéreo  
 Consulta y Laboratorio  
 Plaza Diego Deza, 8 ZAMORA

**FABRICA DE BOMBAS**

para toda clase de elevaciones, riegos, minas, incendios, fábricas, etc., etc. - Entrega rápida.

LUZ Y FUERZA-AVENIDA DE MADRID, 193-195  
 Teléfono 4075. ZARAGOZA Apartado 254

**Academia "SANTOS"**

García Moreno, número 2, SALAMANCA

Preparatoria para ingreso en la Academia General Militar y Cuerpo General de la Armada

En la última convocatoria ingresó el 50 por 100 de los presentados, entre ellos don Manuel García Rodríguez, con el número 10

Profesorado competentísimo de Jefes y Oficiales del Ejército.

Estudios vigilados por los respectivos profesores. El curso comienza en 1.º de septiembre. Pidan reglamentos e informes al Director de la misma don Antonio Sánchez Gallego, Capitán de Caballería.

Cursillos especiales de matemáticas superiores  
 MATRICULA DE 17 a 19.

**Alejandro García. - Camisería**  
 Reina, 3. - Zamora

Vea las MEDIAS de Seda e Hilo, que vende esta Casa a 3,50 pesetas. Encargue sus camisas a su medida, precios baratísimos

En todos los artículos grandes rebajas.

**CAMISERIA** Reina, núm. 3

**Teatro Principal**

La mayor atracción que ofrece la empresa de este coliseo para la temporada que está en puerta, es sin duda la inauguración del cine sonoro, el cual quedará montado, si no surgen causas imprevistas, en la semana entrante.

Como ya decíamos a nuestros lectores hace pocos días, el aparato sonoro es marca "Orpheo-Sincronie" y su doble instalación garantiza una gran pureza de sonido.

Alejandro Sanvicente está dispuesto a que la inauguración del sonoro en Zamora se haga con toda solemnidad y a tal fin ha escrito a las editoras de más alta categoría para que digan qué película consideran digna del objeto que se pretende.

Hasta la fecha han contestado cuatro casas y todas aseguran que la cinta que ofrecen resume el mayor interés espectacular de la verdadera campaña. La empresa desde luego no escatimará nada para que la apertura de temporada sea un verdadero acontecimiento cinematográfico. Las listas de material están cuajadas de cosas atrayentes. ¿Por cuál decidirse?

A nosotros se nos había ocurrido abrir una interpelación en HERALDO pidiendo opinión a los numerosos aficionados del séptimo arte, pero nos hallamos con la sorpresa de que toda o casi toda la gente de cine que figura en los elencos es desconocida hasta la fecha, así que la opción se haría dejándose llevar únicamente por la sugestión del título o por la fama de la casa editora, causas que nos movieran a desistir de esta idea.

Es tanto y tan bueno lo que se ofrece que estamos pensando lo admirable que tiene que resultar la cercana campaña teatral.

De todas maneras iremos ilustrando a nuestros lectores con las listas del material sonoro que vamos archivando y así se darán cuenta de que no será escaso en novedades el año que se nos avecina.

En la contaduría del Teatro Principal, hemos tenido el gusto de saludar a don Lucas Argilés, gerente de la Sociedad General Española de Empresarios de Espectáculos, y a los señores don Fernando Torres y don Román Pérez, empresarios de los teatros Bretón y Liceo de Salamanca.

Tan distinguidos amigos nuestros invitamos a conferenciar con Alejandro Sanvicente sobre un asunto teatral que tiene gran resonancia en la Corte y está relacionado con las empresas antedichas.

HACHE

Dr. A. RUIZ DE LA CUESTA  
 (Ex-profesor agregado de la Facultad de Medicina de Salamanca)  
 ESPECIALISTA

GARGANTA-NARIZ Y OIDOS  
 Consulta de once a una y de cinco a siete  
 (Encima del Café Paris)  
 VIRIATO, 3, ZAMORA

**PURGANTE "RU"**

PREPARADO CON RIQUISIMO CHOCOLATE  
 Purgante ideal para todos y EL MEJOR PARA NIÑOS, porque LO TOMAN COMO UNA GOLOSINA  
 Sólo cuesta un real  
 De venta: Farmacias, Mauro G. Ballesteros y Antonio Moneo

**Música en los paseos**

Programa de las piezas que ejecutará mañana la banda del Regimiento Toledo en el Paseo de la Avenida de Requejo, de 19 a 21.

- 1.º "Los Cucos", (marcha burlasca), E. Escobar.
- 2.º "El banderillero de Lavapiés" (fantasía), Barbieri.
- 3.º "El Patinillo" (preludio), Jiménez.
- 4.º "Coppelia" (fantasía), Leo Delibes.
- 5.º "La alegría de la huerta" (jota), Chueca.
- 6.º "Marcha catalana", Lamotte de Grignon.

En los pueblos libres, no existen categorías de ciudadanos.

La inscripción en el Registro civil, trae consigo en momento oportuno, la inclusión en el Censo electoral, para los ciudadanos en la plenitud de derechos.

Hay que acabar con los directores de oficio y con los dirigidos en precario.

Sólo la voluntad manifestada de los ciudadanos es la fuente legítima de toda potestad y autoridad.

**LETRAS DE LUTO**

María Teresa Gullón

A los veintiseis años de edad, ha entregado su alma al Altísimo, en Fuentesauco, la virtuosa y distinguida señorita María Teresa Gullón Puertas, que con la resignación de los justos ha sobrellevado larga y cruel enfermedad, para la que restitieron ineficaces los esfuerzos de la Ciencia y los solícitos cuidados de los padres apenadísimos.

María Teresa Gullón, pertenecía a una de las familias más distinguidas de la villa de Fuentesauco, donde de la finada gozaba de generales cariños por las bondades de su corazón, afectos puestos de relieve en el acto del sepelio que constituyó sentida y grandiosa manifestación de duelo, en la que tomó parte todo el vecindario saucano.

Descanse en la paz eterna el alma de la malograda señorita María Teresa Gullón, por la que elevamos al cielo una oración, a la vez que en víamos a los padres afligidos, nuestros respetables amigos, don Julio y doña Faustina, abuela, tíos y demás familia, el testimonio de nuestro sentido pésame por la desgracia que lloran.

**Boletín Meteorológico**  
 CORRESPONDIENTE AL DIA DE HOY

Servicio Meteorológico Nacional

En Zamora, las condiciones meteorológicas, desde las siete de la mañana de ayer, hasta igual hora del día de hoy, fueron las siguientes:

- Presión atmosférica, 710,3 milímetros.
- Temperatura máxima, 29 grados.
- Temperatura mínima, 12 grados.
- Dirección del viento, S.

LEA V. TODOS LOS DIAS  
 HERALDO DE ZAMORA

**INVITAMOS A V.**

a ver en nuestros Escaparates las Colecciones de Crespones Estampados Novedad que acabamos de recibir y liquidamos a pesetas 12 y 15 Corte de Vestido

Casa **REDONDO**

**"LA SUIZA"**  
 CONFITERIA Y PASTELERIA

DE CLAUDIO HERNANDEZ

Participa a su distinguida clientela que se trasladó a su nuevo establecimiento, el 15 de Julio

Renova, 16

Zamora

# UNA GRAN JOYA ARTISTICA LA IGLESIA DE SAN PEDRO DE LA NAVE (DIOCESIS Y PROVINCIA DE ZAMORA)

Al norte, y como a dieciocho kil6 metros de Zamora, en la orilla izquierda del Esla, frente al desagüe en este río de su tributario el Aliste, que le llega por noreste, en la opuesta margen, en un rellano de la ladera sur de la cuenca del río asientan la iglesia, la casa rectoral y tres moradas más de igual número de vecinos, parco núcleo de población que no obstante es capital del distrito municipal de la villa de San Pedro de la Nave, concejo integrado por siete lugarejos; dos y San Pedro en la misma orilla y los otros cuatro en la del otro lado.

Una madrugada de estío, dirigíme hacia la villa desde Manzanal del Barco (situado una legua aguas arriba), en compañía del bondadoso don Pedro Fidalgo, entonces médico de Manzanal, pie a tierra, y llevando de la rienda las cabalgaduras por temor a un accidente que nos despeñase a la sima desde la escarpada vertiente, llegando sin tropiezo a una especie de ensenada fren-

adaptándolas, con el menor costo de mano de obra, al pensamiento arquitectónico que informa la traza.

Esta en la iglesia de San Pedro como en varias de la región asturiana y señaladamente en la de Santa Cristina de Lena, marca en la línea general del perímetro un rectángulo tendido de oriente a occidente, resaltando en medio de cada lado un saledizo cuadrado; siendo el de oriente la capilla; los de norte y mediodía los portales de los ingresos laterales, y el de occidente, el pórtico de la primitiva entrada. No obstante que en la iglesia de San Pedro falte en el día el portal de occidente, no pudo por menos que hallarse incluido en el trazado primitivo por ser fatalmente necesaria su masa para con ella oponer resistencia de contrarresto a empujes del interior; no se tuvo presente tal necesidad al derribarlo, juzgándolo innecesario considerado únicamente como resguardo de la entrada, ahora tapiada e innecesaria, toda vez que las

una agua y lo mismo las cubiertas de los portales y capilla. Las naves que forman la cruz elevanse y una altura mayor que la restante edificación, diferencia de altura que dejaba francas las ventanas de los costados de la nave central y las del testero y laterales de la antecapilla. Así hubo de salir de la mente y mano del trazador el replanteo de iglesia de San Pedro de la Nave.

El alzado, exento de ornato exterior constituyeron materiales provenientes de otras construcciones; así en la cabecera de la iglesia hasta el crucero inclusive se emplearon sillares, en los muros laterales y hastial, mampostería en su mayor parte; según que hubo disponible de una u otra clase de materiales, concretándose el asentista a dar empleo tanto por fuera como en el interior a los elementos constructivos y a los de ornamentación que tenía a mano, sin reformarlos ni ampliar las labores de ornamentación que hubieran sido necesarias para completar el ornato interior, obrando así respondiendo a miras económicas, cuyo propósito decidiría al trazador a replantear de distinta anchura las dos naves que se cruzan, dando a cada una el ancho exigido por el respectivo dovelaje que en una u otra había de emplearse sin necesidad de relabra, pues de haber faltado tal previsión hubieran necesitado retoque las dovelas de una u otra, cuando no de las dos bóvedas, lo que hubiera ocasionado el consiguiente aumento de gasto, que evitose con la desigualdad de anchura dada a las naves.

El mismo propósito llevaría a replantear en escuadra, esto es sin derrame interior, los huecos de ventana, cuyas jambas pedían piezas atranqueradas, en defecto de las que empleáronse sillares que habían sido esquinas; bien que la doble ventana o ajimez aún con sus jambas en escuadra dan paso a más luz que la ventana simple en derrame. Un dato muy expresivo de que el material adaptado a la obra proviene de otras construcciones, suministran las cuatro columnas puestas para hacer perfecto el cuadro delineado por los arcos torales, columnas que tienen incompleta la redondez de los fustes, los que debiendo ser cilíndricos del todo cual corresponde a columnas que han de mostrarse exentas, presentan, por el contrario una tira plana en toda la altura de ellos, que es la cara que los pegaba a la pared a que estuvieron adosadas las columnas. No menos corrobora haber tenido anterior empleo el material de la obra la inscripción sepulcral grabada en un sillar del ábside donde se lee: "Hic Jacet Alvarus Celanove Abbas".

Bien diferente de la anterior descripción muéstrase al presente la

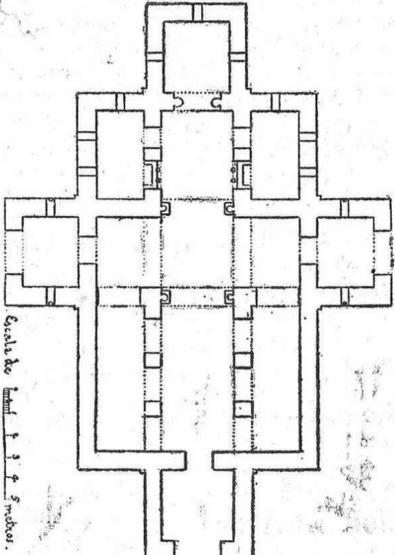
iglesia de San Pedro de la Nave. El prurito de innovación con la inocente pretensión de "mejorar" las circunstancias de los templos, achaque de todas las épocas, introdujo en los de la comarca la moda, que estuvo muy en boga, de aumentar la elevación de las iglesias donde se disponía de medios de realización; pero, sobre todo, en lo que se observa que se puso decidido hincapié fué en suprimir la puerta de los pies del templo como se nota en la Catedral, Magdalena, Santiago del Burgo, San Claudio y otras varias iglesias de Zamora; reforma aconsejada, dicen, para preservar a los fieles de la corriente de aire que tal entrada establece a lo largo de la nave, y a la vez evitar el exceso de consumo de cera. Con tales fines, sirviendo de ejemplo lo ejecutado en las iglesias de la capital, hubo de suprimirse en la de San Pedro el ingreso de occidente, pero plagiando indiscretamente, pues mientras en aquellas no se menoscababa la estabilidad por cuanto que las fábricas permanecían íntegras y solo mudaban de destino los pórticos convirtiéndose en capillas, en nuestra iglesia operose una amputación de desastrosísimos efectos que dan fe de la impericia de quien la realizó, que conceptuando al pórtico como mero dosel guarecedor de la entrada no alcanzó a comprender que a la vez y más esencialmente sus costados eran contrafuertes que oponían la inercia de su masa al empuje de las arquerías divisorias de las naves. Muy luego de operada, o quizá sin dar tiempo a ultimar la imprevisora mutilación, manifestáronse los efectos consiguientes al menoscabo del contrarresto; entonces la nave del centro asentada encima de las arquerías longitudinales, obediendo al movimiento de estas, inclinóse, como es natural, hacia el punto débil; movimiento demostrado por el desplomo, muy marcados, de los pilares y el desplazamiento del dovelaje de los arcos, que alcanzó a los brazos del crucero, cayéndose sus bóvedas, y muy transcendentalmente a los arcos torales y torreón apoyado en ellos, el cual sería forzoso derribar caso que esta operación no la hiciese innecesaria su repentino hundimiento. Para contener el progreso de la ruina, que amenazaba hacerse total, no hubo de pronto otro arbitrio que el de cimbrar los arcos cegándolos con obra de fábrica que incomunicó las naves, apareciendo el templo como de una sola.

Tan transcendental desquiciamiento de la fábrica no hubiera quedado así si hubiese sobrevenido, como se ha opinado, al tiempo de su edificación por errado cálculo de resistencias, pues de haber así sucedido, por decoro hubiérase desmontado y reconstruido en condiciones de se-

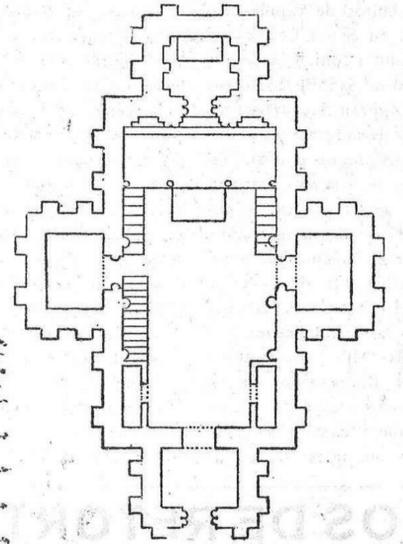
guridad todo lo siniestrado; además de que es inadmisibles que la construcción de un templo de nueva planta en cuya fábrica habían de entrar la piedra sillar, columnas de mármol y tallas y relieves que aunque rudos y de tosca ejecución, implican, para aquellos tiempos cierto adelantamiento, hubiera de haberse confiado a manos inexpertas o de duoda competencia. ¡No! lo seguro es que el desequilibrio lo motivó el haber derribado el portal que se echa de menos, el que una vez restituído completa la semejanza del contorno del trazado de San Pedro de la Nave y de Santa Cristina de Lena, como aparecen en los dibujos (1); semejanza que así bien resulta en lo interior, pues si se imaginan unidos por arquerías los costados del presbiterio con los del portal, la iglesia de Santa Cristina apareciera de tres naves, como la de San Pedro; y en esta campearían los cuatro resaltes que se destacan al exterior en la de Santa Cristina.

tivas ventanas al resultar estas debajo de los nuevos tejados; aberturas que mediante escalera portátil pueden servir improvisadamente de entradas a los desvanes; que estos hayan servido de refugio de ascetas, reclusos y prófugos, como se ha imaginado, tenémoslo por poco probable en razón a que tales usos son impropios del respeto y decencia del templo, además que el emplazamiento de ellos en alto hace impracticable su uso, y de haber tenido aplicaciones semejantes, alguna noticia, de tradición siquiera, conservaría el nombre y circunstancias del asceta, preso y prófugo, que de residencia o accidentalmente, hubiesen ocupado hueco en tales camaranchones, tanto en los de nuestra iglesia como en los de otras que presentan desvanes análogos, provenientes en todas, según llevamos dicho, de la mayor altura dada al edificio.

Presumible es que con la mira de aprovechar en la obra del levante



Planta primitiva de la iglesia de San Pedro de la Nave



Iglesia de Santa Cristina de Lena.

te a San Pedro en la que atraca la barca que hace la travesía de una a otra orilla del río, siendo preciso esperar a que fuesen llegando por distintos rumbos y vericuetos las caravanas de feligreses que por ser domingo habían de acudir a oír la misa de la parroquia; una vez llegados y acomodados todos en la barca, dióse ésta al remo y en pocos minutos, salvada la corriente, desembarcamos del lado de San Pedro, en cuyo momento una impresión regocijante produjo en los pasajeros el último toque de campana para la misa; oída la cual y evacuada de fieles la iglesia, dediquéme sin tasa a la inspección que de ella habíame propuesto hacer, estimulado por el interés que despierta, en todo aficionado la fama que goza de antiquísima, abriantada por la distinción de haber sido visitada en excursión artístico-escolar por una colectividad de alumnos aventajados de la Escuela especial de Arquitectura presididos por su ilustre profesor, y en verdad, acreedora la hace su ancianidad a tales homenajes y respetos, mayormente porque quizá sea ejemplar único de su clase existente en la provincia y diócesis de Zamora, si bien su estructura y arcos arquitectónicos se conformen notoriamente a los característicos de otras fábricas similares y presumiblemente sus coetáneas; aunque sospecho que sus galas artísticas no se confeccionaron para ser estrenadas en ella, sino allagadas de ocasión y segunda mano después de haber lucido en otras construcciones y de las que como elementos dispersos fueran recogidas y acaparadas;

capillitas de los brazos del crucero se convertían en entradas laterales; operación inconsciente que originó desequilibrios seguidos de deformaciones y hundimientos que alteraron notoriamente el trazado constituido principalmente por dos naves que se corta a ángulo recto delineando la figura de una cruz; al árbol le está acompañan una a cada lado naves menores, resultando dividida en tres el área del rectángulo, separadas por líneas de pilares sobre los cuales voltean arquerías de tres claros por banda que ponen en comunicación la nave de en medio con las de los lados; distribución que da a la planta la traza de basilica, no obstante sus reducidísimas dimensiones: prólonganse las tres naves hacia oriente más allá del transepto formado: la prólongación de la nave central, la cabeza de la cruz, que hace de antecapilla, y las prólongaciones de cada una de las naves laterales un aposento a modo de alcoba con la entrada por la antecapilla, a la que también da un visillo o miradero de tres arquerías o galerías que permite ver la iglesia desde el interior del aposento; en la intersección de las dos naves en cruz se origina un cuadrilátero cuyos lados son reemplazados por los arcos torales, sobre los que alzabase una especie de cimborio de forma cuadrada, perforados sus lienzos por ventanas, y cubierto, más probablemente que de bóveda, con techumbre de madera a pal ellón, y cubierta de pizarras; las cuatro ramas de la cruz ostentaron bóvedas de medio canón; las naves laterales techos de madera a

En una y otra iglesia el altar consistiría en una ara romana, ampliosa sostenida por columnillas, parte de las que pudieran ser las de los visillos de los aposentos y las de los ajimeces de las capillas transformadas en ingresos laterales dada su materia de mármol, forma abalustrada y altura proporcionada para con el grueso de la losa completar la conveniente a una mesa de altar; hallábase éste aislada en el medio de la antecapilla, teniendo acceso por el trasaltar el recinto de oriente acaso entonces sacristía, y los dos aposentillos de los lados, merced a cuya aproximación del altar a los miraderos era factible desde estos, presenciar las ceremonias. Los hoy portales primitivamente serían capillas como las de Santa Cristina, permitiendo suponerlo así las ventanas en ajimez de los costados, ociosas en su actual destino de portales, y necesarias cuando capillas. Al ceagr la entrada del hastial se practicarían los rompimientos de los testeros de las capillas, que puestas así en comunicación con el exterior sirven de entradas.

Mas no se limitó la reforma a mudar la entrada y bastardear el interior de la iglesia; extendióse así bien a dar levante a los muros laterales para que los tejados de las naves menores formasen parte del paño de la respectiva vertiente de la nave central, abarcando a las tres un tejado a dos aguas. Tal levante originó los desvanes de sobre las naves laterales y el de encima del antepresbiterio, cegando las primi-

los materiales del portal de occidente llevaríase a cabo su derribo, por cuanto que tapiada la entrada de que era pórtico, túvose a este por ocioso, y simultáneamente a su demolición sobrevendría el fatal sacudimiento. Al aumento de altura de los muros, correspondía el de la de los huecos de entradas, y a tal fin en las de los aposentos y en las de las capillas, hechas ya portales, extrájose la rosca del intradós, lo que hace que aparezcan los arcos retráidos del plomo de las jambas a las que se ceñía la rosca extraída que con la que quedó componían arcos de doble dovelaje.

El progreso de la obra hubo de ir a partir de la cabecera; empleando la piedra sillar acopiada hasta donde dió de sí, continuando la edificación con las clases de materiales que hubo a mano. Las dimensiones del aparejo son las usuales en la comarca, no obstante que la altura de los sillares dé a estos apariencia de sillares romanos, engaño que proviene de hallarse asentados a contra hoja, mostrando en paramento el plano que había de ser lecho, lo que se evidencia en las esquinas, donde se ve que los sillares tienen de asiento escasamente la mitad de su altura, siendo así que en el aparejo romano el lecho o plano de asiento tiene por lo comun vez y media la altura del sillar. La práctica de asentar la sillería de piedra arenisca franca a contrahoja y en seco o a hueso es sistema constantemente seguido en la región.

Ahora bien, como los yacimientos de la piedra arenisca empleada en la obra hallanse allende el Duero,

(1) Véanse las laminas.

## Real Coral Zamora

Los DISCOS impresionados por esta REAL CORAL ZAMORA se hallan de venta en el

GRAN BAZAR DE SALVADOR GARCIA VILAPLANA  
Santa Clara, 2.—ZAMORA

Al CONTADO y a PLAZOS se venden también Gramófonos y Discos de «La Voz de su Amo», «Odeón» y «Regal».

NOTA.—Los de fuera de la capital dirijan la correspondencia al APARTADO número 1.

## Lo que hacía falta en Zamora y su provincia

Gran Depósito de CORREAS de Cuero Refinado para Motores y Transmisiones a precios de Fábrica.

CAMAS, SOMIERS, SILLAS y BATERIA DE COCINA de Porcelana y Aluminio. COCINAS ECONOMICAS tipo Bilbao con Pailas y Calderetas para Cuartos de Baño.

Inmenso surtido en HERRAJES para Obras y Ganados y Herramientas en general, en

«LA LLAVE» ALMACEN DE HIERROS Y FERRETERIA  
Félix Crespo Pérez

Teléfono 224.—Riego, 34,

Zamora

para su arrastre desde la cantera hubiera sido necesario un puente y de ella carecía Zamora al tiempo de la obra, contrariedad que viene en apoyo de la presunción de ser material de adaptación el empleado en ella, proveniente de construcciones para las que hubiera sido llevado en época en que aún subsistiese en Zamora el puente de la calzada romana, Material, muy probablemente, traído de la espléndida Abadía de Celanova a la que estuvo anexo San Pedro, y arrastrado por la opuesta orilla del Esla, si ha de concederse algún fundamento a la piadosa tradición que llama "embarcadero de Santa Basilia", al remanente en que desde tiempo inmemorial atraca la barca, añadiendo que el manto de la Santa servía de lancha para pasar piedra. Llevó la fundación nombre de monasterio y en él había hospedería para peregrinos que iban a Santiago, siendo asistidos, en su tiempo, por "los hospitaleros"; y algún aviso de verosimilitud de tal mortificación prestan los dos aposentillos con vistas al altar en los que podía ser alojado transitoriamente algún peregrino que llegase enfermo caso de que tales aposentos no sirviesen de voluntario apartamiento de los cónyuges, bien en penitencia o ya que por austeridad guardasen continencia.

Bajo otro aspecto pueden ser estudiadas las plantas de las iglesias San Pedro de la Nave y Santa Cristina de Lena: miradas desde oriente, los dos resaltes laterales muéstranse como bultos de capillas; lo son en efecto en Santa Cristina, y hemos apuntado la conjetura de que lo hayan sido en San Pedro; otras dos capillas figuran los aposentos de los lados de la antecapilla, y otra es la del ábside, por manera que tal agrupamiento de cuerpos forman una cabecera de cinco capillas, como se describe la de la iglesia de Baños. Desde el mismo punto de vista los resaltes laterales son los extremos de los brazos de la cruz cuyo árbol es la faja delineada por los otros dos resaltes; los testeros exteriores de los aposentos figuran unos segundos brazos de la misma cruz, cuya cabeza es el ábside, de donde se sigue que tales iglesias di-

señan una doble cruz, o cruz de cuatro brazos, como hay noticia, lo era la de San Román de la Hornija, cruz llamada patriarcal y también cruz del Temple; de esta figura es la que grabada en un sillar del ábside de San Pedro está por principio de un epitafio borrado, del que solo son legibles algunas letras.

La rudeza y atraso en unos y el relativo adelantamiento que se observa en otros de los varios elementos de ornamentación empleados en el interior de la iglesia de San Pedro de la Nave atestiguan que se acaparsen de fábricas diferentes y de que eran debidos a artífices de distintas aptitudes. No menos lo declara así, lo incompleto del ornato que se patentiza en trozos de lineamientos que quedaron por concluir sin duda a causa de haberse agotado los elementos decorativos con que habían de completarse.

Si notoria es la semejanza de la planta, restituida, de la iglesia de San Pedro de la Nave con el de la iglesia de Santa Cristina de Lena, no menos manifiesta es la que ofrecen en su forma y ornato determinados detalles de la de San Pedro y los de Santa María de Naranco, junto a Oviedo; en efecto, los pedestales, o dígnanse basas apiramidadas de nuestra iglesia, y los capiteles, basas en posición invertida, de la de Naranco son bultas del mismo corte, troncos de pirámides octogonales resultantes de achaflanar las esquinas de los cuerpos cuadrados de que proceden, y cuya transformación aproxima el contorno poligonal del tronco de pirámide a la circunferencia del círculo de las bases de los fustes; de la unión de cada vértice del cuadrado con los dos a él simétricos situados en el perímetro del octógono resultan delineados triángulos contrapuestos cuyos límites van guarnecidos de cintas brisadas en los de las basas, y de cordones los de los capiteles; entallando en los campos triangulares relieves vegetales, cabezas y figuras humanas y de animales. Los capiteles de Naranco vinieron escasos en su ajuste a los fustes; y los pedestales de San Pedro crecidos respecto del grueso de las columnas que sustentan, como si entre unos

## DESDE EL 19 DE MAYO

está diariamente abierto en Salamanca el ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS y de -- AGUAS AZOADAS -- INHALACIONES Y PULVERIZACIONES Curación del asma bronquial. Evitan y curan los catarros del aparato respiratorio Inhalaciones medicamentosas Baños higiénicos, salinos y sulfurosos. Calle de las Agustinas, núm. 1, SALAMANCA Médico Director: Dr. Villalobos

## A LOS PADRES DE FAMILIA CENTRO

Apoderaciones y Representaciones de alumnos de la Academia Militar, Estudiantes de todos los Centros de Enseñanza y soldados de cuota, establecido en la calle de Constitución núm. 3, pral., Valladolid. Puntualidad y exactitud en el despacho de todos los asuntos referentes a los mismos. Liquidaciones trimestrales o mensuales. Participación semanal a las familias del estado de salud y estudios de los estudiantes. Negociado especial para todos los asuntos de reclutamiento militar. Honorarios módicos en ambos casos. Para más detalles, toda la correspondencia al Director don Vicente Sánchez de León, coronel de Infantería.

y otros aparejos no hubiese habido acuerdo previo, tal vez porque tales elementos hubiesen pertenecido a columnas de distinto grueso; los relieves que dejaban descubiertos las escaseces de los capiteles en la iglesia de Naranco disimularonse descantillando bruscamente los bordes de los fustes, descalabro que hace más perceptible el desacuerdo; el ajuste de los pedestales con las basas, propiamente tales, se realizó, no sin gracia, haciendo convexa en forma acampanada la porción de arriba de los pedestales, detalles de acoplamiento que robustecen la presunción de haberse adaptado entre sí materiales de composiciones distintas si bien de análoga aplicación.

Apuntada la fisonomía arquitectónica de la iglesia de San Pedro de la Nave y hecho notar las analogías que guarda con varias iglesias asturianas, resta añadir unas palabras por lo tocante a su fundación. La forma de las basas en la iglesia de San Pedro, y la de los capiteles (basas invertidas) en Santa María de Naranco, San Miguel de Lino, etcétera, es de tan acentuada semejanza como si las hubiesen fundido, y sabido es que las dos últimas y también Santa Cristina de Lena pasan por obras de Ramiro I. (842-850) Argaiz, basado en la tradición pone la fundación de Santa Cristina de Lena (de tan marcado parecido con la de San Pedro) en el año 901 y da por su fundador a Alfonso III el Magno, añadiendo que este rey le hizo donación en 902 de la posesión de Valdeperdices. Coincide la fecha con la de la formidable batalla en el año 901 que tan desastrosa fué a las huestes agarenas para las que tuvo tal resonancia en achaques de derrotas que formó época,

nombrándola las historias arábicas "día de Zamora"; victoria que permitió a los cristianos adelantar hasta el Duero la frontera de la reconquista, y quizá el primer jalón religioso de este avance lo señale la iglesia de San Pedro, que Alfonso levantase en acción de gracias al Dios de las victorias, pues en aquellos años alzaba del polvo de las ruinas las antiguas ciudades que se hallaban desiertas, tales como Zamora, de la que tan cerca está nuestra iglesia, Simancas, Dueñas, con otras, como estas enclavadas en los Campos Góticos, como escribe Sapiro cronista de Alfonso III, añadiendo que a su hijo y sucesor don García dió el especial encargo de repoblar a Toro.

En conclusión; si a las citas de las crónicas coincidentes con las fechas de sucesos históricos se une el común parecer de los críticos que hacen a nuestra iglesia similar a las de Asturias levantadas en el reinado de Ramiro I, no obstante que en una y otras aparezcan rasgos reminiscentes de la arquitectura de los godos, anacronismo explicable por el aprovechamiento en tales obras de materiales que habían pertenecido a otras más antiguas, no parecerá aventurado el asignar a la fundación de la iglesia de San Pedro de la Nave el año 901 en que la fija Argaiz; sin que la rebaja de años respecto de la data admitida al honrarla con la distinción de haber sido declarada "monumento nacional", merme su importancia arqueológica, pues siempre resultará ser ejemplar en su clase único en la diócesis, ennoblecida por haberla fundado Alfonso III, verosíblemente como trofeo de la victoria alcanzada por las armas cristianas en la resonante jornada, "Día de Zamora".

Circula al presente con insistencia un rumor que de confirmarse haría desaparecer el interesante templo, barriéndolo de su asiento, pues tal sucedería con la construcción aguas abajo de un enorme salto sobre el Esla, cuyo embalse inundará la cuenca en que asienta San Pedro de la Nave. Toro, 24 de febrero de 1924.—A. C.

El rumor de que me hago eco en las precedentes líneas últimas ha tenido confirmación, pues es ya un hecho la realización de las obras

de los Saltos del Duero, empresa que lleva aparejada la del traslado de la iglesia de San Pedro de la Nave a sitio adonde no alcance el embalse del mencionado salto.

A la traslación del edificio precederá, a no dudarlo, un estudio concienzudo que traduzca fielmente el pensamiento que informó la construcción, habiendo de ser verdadera reproducción de su primera estructura, no mera copia de su actual estado siniestrado; y al efecto procede verificar con anterioridad al derribo, al replanteo exacto de la planta primitiva incluyendo el portal de Occidente, por ser esencialmente necesaria la masa de sus muros laterales que a manera de contrafuertes contribuyan a contrarrestar el empuje que ejercen las arquerías longitudinales de comunicación de las naves, restableciendo la entrada única, donde desde un principio estuvo emplazada; convertir nuevamente en capillitas los actuales portales, metiendo en los arcos de los huecos de paso a la nave la rosca que fué extraída del intrados de los mismos para darles más altura; no dar a los muros mayor elevación que la que al principio se les dió, dejando diáfanas las ventanas actualmente cegadas; reconstruir los arcos torales y el torreón cuadrado que asienta en ellos con vanos para luz, en sus cuatro caras, de factura semejante a los típicos de las basílicas asturianas; los tejados sobre la bóveda de la nave central y los de los brazos del cruce serán a dos aguas; los de las naves laterales, los de las capillas, aposentos, ábside y pórtico a una sola vertiente, mediante cuyos caracteres el conjunto mostrará un agrupamiento de cuerpos, hechura de ventanas y disposición de tejados que hermane con el aspecto exterior del templo de San Miguel de Lino.

Innecesarias son las precedentes observaciones por cuanto que ellas y otras que merecen tenerse en cuenta han de ser objeto de la exquisita diligencia del encargado de llevar a cabo la traslación de la iglesia de San Pedro de la Nave.

ANTONIO CUADRADO  
Toro, 3 de agosto de 1930.

### CRONICA DE ARTE La Fundación del Amo

Está para inaugurarse en estos días la "Fundación del Amo", obra de los arquitectos españoles Blanco Soler y Rafael Bergamín. Es este un caso que importa conocer por un doble motivo: por lo que significa en cuanto al rasgo generoso del donante y por lo que significa en cuanto a la actitud ejemplar de los arquitectos de la obra.

El señor del Amo es un español residente en Norteamérica y ha entregado dos millones de pesetas pa-

ra que se erija en la Ciudad Universitaria, una residencia de estudiantes españoles y americanos.

El rasgo es digno de nota. El día en que pongamos nuestro orgullo, nuestra satisfacción, nuestro entusiasmo e incluso nuestra presunción en arranques de este tipo, la vida entera del mundo cambiará en un 90 por 100.

Téngase en cuenta que el donante no ha puesto condición ni ha intervenido en la obra. Ha dado su dinero y ha dejado en libertad a los ejecutores responsables. Hay incluso motivos para suponer que los dibujos y proyectos que los arquitectos presentaron no fueron muy del gusto del donante, como no fueron del gusto de numerosas personas que, poco expertas en ver dibujos técnicos y figurarse por ellos lo que pueda después resultar, una vez realizada la obra, quedaron al primer pronto defraudados, creyendo que el edificio iba a ser una especie de aimaca, un caserón sin garbo ni belleza.

Los autores, en efecto, no quisieron halagar la mirada de las personas que habían de aceptar sus proyectos y sus planos, presentando acuarelas de aparatosidad escénográfica. Enemigos de una arquitectura espectacular y enemigos por razón y por no pocas razones—por el daño constante y abundante que está haciendo por doquiera; y por juzgar, ciertamente, que hay en ella mucho más de ornamentación (y mala), que de verdadera arquitectura—llevaron su probidad hasta el extremo de no ofrecer en los dibujos ninguna acuarela sugestiva. Limitáronse a la presentación de las proyecciones técnicas, resultando que con ello, el edificio, sobrio de por sí, aparecía más sobrio; tanto que—según decimos—llegó a creer mucha gente que la sobriedad era pobreza y ausencia de bella arquitectura.

No había tal. Levantado el edificio—con extraordinaria rapidez; en menos de un año—se ha visto y se ha reconocido que la sencillez no impide a la gracia y que la sobriedad, está, sin embargo, jugada con un sentido cabal de los ritmos arquitectónicos.

Pero eso no se vió entonces ni los arquitectos trataron de que se pudiera ver, recurriendo a malas artes. Actitud, pues, ejemplar de los unos y los otros; los más, los mismos autores, por no ceder un ápice de la actitud profesional que creían más honrada; los otros por haber respetado la obra, incluso, en reuniones, creyéndola equivocada.

Todos han encontrado su recompensa; cada cual obró como debía y la obra está ahí, honrando a todos.

Manuel Abril  
Madrid, agosto de 1930.

### J. CAMPOS, único médico ortopédico de Madrid AUGUSTO FIGUEROA, 8

Teléfono 14.581. Apartado de Correos, número 393

TRATAMIENTOS Y CURACIONES SIN OPERAR  
ORTOPEDIA.—Hernias, mal de Poot, escoliosis, coxalgia, parálisis infantil, pies planos, juanetes, deformidades en general, corrección y colocación de narices y orejas, vientres voluminosos, descenso de la matriz, sordera, piernas y brazos artificiales.

COSMETICA.—Caída del pelo, arrugas, manchas y cicatrices de la cara, destrucción de las canas y modificación en el color del cabello, curación del Ozena (mal olor del aliento), destrucción del vello, etc., etc.

CONSULTAS POR CORREO  
En Zamora el 30 del actual, de 11 a 1, Hotel Antonio (desde el año 1912)

REUMA  
El tratamiento de más eficacia y rapidez incluso los baños termales, según clínicas Regent's Park y Universitäts Klinik. Doctores Campos y Subirachs.

CONSULTA MODERNA  
CHURRUCA, 25---MADRID. PRECIOS MODICOS

## BAÑOS DE RETORTILLO (PROVINCIA DE SALAMANCA)

TEMPORADA OFICIAL, DEL 15 DE JUNIO AL 25 DE SEPTIEMBRE  
Aguas sulfuradas sódicas, sulfúricas, nitrogenadas a 48° de temperatura. Manantial artesiano, único en España (212 litros por minuto), lo que permite ser conducido directamente y utilizando su gran fuerza ascensional a todos los servicios hidroterápicos sin pérdida de sus componentes gaseosos y volátiles. Esto explica su maravillosa y sin igual eficacia en el Reumatismo, afecciones del aparato respiratorio y en las enfermedades de la piel.

Magníficas instalaciones, soberbia estufa, oficinas postal y telegráfica, capilla y teléfono al apeadero de "El Collado" (Línea S. F. P.), desde donde parten los automóviles del Bañeario.

Billetes de ida y vuelta, a precios reducidos, desde todas las estaciones de las líneas de Medina a Salamanca y de Salamanca a la Frontera de Portugal.

# COLEGIO INTERNADO DEL SAGRADO CORAZON

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS MARISTAS

Avenida de Requejo y Calle de la Amargura, ZAMORA

Privilegiada situación, condiciones higiénicas insuperables, trabajo concienzudo y serio, evidenciado por el Director que cotidianamente visita las clases.

Educación esmerada, formación intelectual y moral sólidas, vigilancia solícita.

Cocina de hotel. Pensión módica.

Primera Enseñanza, ingreso en el Instituto y Normal de Maestros, bachillerato, clases particulares de matemáticas, inglés y francés. Se enseñará francés en todos los cursos.

Alumnos: Internos, externos y medio-pensionistas.

El 1.º de Septiembre, apertura de Curso.

Informes: Sr. Director

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca

FUNDADA EN 1881 REPRESENTACION DEL AHORRO EN LOS ULTIMOS DIEZ AÑOS

Año de	Pesetas
id. 1920	4.792.235,00
id. 1921	5.608.453,00
id. 1922	8.301.872,00
id. 1923	10.339.764,00
id. 1924	11.754.746,00
id. 1925	13.472.843,00
id. 1926	16.650.339,00
id. 1927	20.335.420,00
id. 1928	24.575.898,92
id. 1929	25.903.651,25

INTERES ANUAL 4 POR 100

SUCURSAL EN ZAMORA: CANOVAS, número 2.

SIN LIMITE EN LAS IMPOSICIONES

# NOTICIAS GENERALES POR TELEFONO Y RADIO

Por este Gobierno civil, ha sido autorizado el vecino don Pablo Benavides, para celebrar mañana, un festival taurino en nuestra Plaza de Toros, con arreglo al gran cartel que tenemos anunciado.

## ZOTAL

El que se vende a granel y en botellas es falsificado.

**SE VENDEN**  
3.000 arrobas de paja, buena clase, en la Dehesa de Salamedia, término de Torres del Carrizal.

**SE VENDEN**  
2.000 arrobas de paja limpia con máquina movida a motor, para tratar con don Valeriano Gallego, en Torres del Carrizal.

Conducido por la guardia civil, esta mañana ingresó en la cárcel, procedente de Benavente, Eusebio Temprano, para asistir a juicio oral.

**JOSE GARCIA FRAGA**  
Médico  
Ex-alumno interno del Gran Hospital Real de Santiago

**MEDICINA GENERAL**  
En especial: Enfermedades del estómago, intestinos, hígado y niños

**CONSULTA DIARIA**  
San Andrés, 41 ZAMORA

**DOCTOR E. ENRIQUEZ**  
Medicina general  
Laboratorio de análisis clínicos

**SEROLOGIA**  
Santa Clara 63, pral. Zamora  
TELEFONO NUM. 295

**F. ALDEA**  
ESPECIALISTA  
en enfermedades del PECHO  
TISIOLOGO  
RAYOS X

Consulta diaria de diez a doce y de cuatro a seis  
Ronda de Santa Clara, 6

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

## Registro Civil

Movimiento de población

NACIMIENTOS

Josefa Pedrero Ruiz.

MATRIMONIOS

José Bragama Padilla, con Aurora Vicente Manso.

**LA IDEAL**

**SASTRERIA**

**CAMISERIA**

CLAUDIO RODRIGUEZ

PLAZA MAYOR, 30.—ZAMORA

**TRASPASO**  
se hace del "Garage Moderno"

**CLINICA MEDICA**

Enfermedades del aparato digestivo

FRANCISCO PASCUAL TASCÓN

Carniceros, 1,  
(Paseo de San Martín)

Rayos X-Rayos ULTRAVIOLETA

DIATERMIA. -- LABORATORIO

Consulta diaria de once a una y de cuatro a seis

**T. GONZALEZ MARIN**

Ex-Ayudante del Doctor Población

Diplomado por la Maternidad de Madrid

ESPECIALISTA EN

ENFERMEDADES DE LA MATRIZ Y PARTOS

Ronda de Santa Clara, 7, ZAMORA

Consulta de diez a una y de cuatro a cinco

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

Haga usted una prueba con la leja ORIENTAL y verá que es la mejor.

La benemérita del puesto de Carabajales de Alba, ha detenido en Vide, a Manuel Blanco Rodríguez, Fernando Fernández, Alonso Franco Gago Ratón y Miguel Alfonso Belver, de 16, 24, 31 y 17 años de edad, respectivamente, que a las 22,30 de la noche del 20, penetraron en la cuadra corralera de Antonio Hernández Bravo, cometiendo la burrada de sacar cuatro pollinos y a fuerza de paños, los hicieron correr por todo el pueblo, infringiendo el Francisco Gagón Ratón, una navajada en las costillas a una de las bestias.

**:- Bicicletas: Casa PEPIN :-**

Tengo en existencia bicicletas de 175, 200 y 275 pesetas, varias marcas, todas conocidas y garantizadas, material eléctrico a precios increíbles, se cambian bicicletas viejas por nuevas. Aparatos de radio de varias marcas, en especial la marca PHILIPS. La casa que mejor garantiza por tener taller para la reparación de éstos.

**CASA PEPIN, SAN ANDRES, 3, ZAMORA**

**Maderas, Cementos**  
**JOSE ANDREU**  
Avenida de la Feria, 25 al 31  
ZAMORA

*Las listas electorales están expuestas en el Ayuntamiento de Zamora, en el piso principal, próximo a la Sala Capitular. Pueden ser examinadas todos los días desde las seis de la mañana en adelante, hasta el 3 de septiembre. Los electores que no estén incluidos en esas listas deben reclamar ese derecho urgentemente. El triunfo de los ideales en las elecciones que se anuncian saldrá de las urnas y sólo pueden cooperar a ese triunfo los hombres conscientes que no se han dejado arrebatar un derecho.*

## NOTA OFICIOSA DEL CONSEJO DE MINISTROS

**EL GOBIERNO RECONOCE LA ILEGALIDAD DE LAS MULTAS EXTRARREGLEMENTARIAS, CUYA FORMA DE PAGO A LOS PERJUDICADOS DEJA A RESOLUCION DE LAS CORTES**

La nota oficiosa del Consejo de Ministros, facilitada a la prensa dice así:

PRRESIDENCIA: "Habiendo elevado una solicitud al Gobierno algunos de los perjudicados por las multas que la Dictadura llamó extrarreglamentarias, y viendo la resolución de las mismas, se han planteado varios problemas jurídicos que el Gobierno procura resolver estableciendo los derechos perturbados y reparando los perjuicios sufridos, conduciéndose, para ello, con la más escrupulosa sujeción a un orden legal, no sólo en cuanto a de claraciones de fondo sobre el asunto, sino también en el procedimiento. Por eso, sintiendo como el que más la necesidad de reparar uno de los agravios que causaron mayor alarma en la conciencia jurídica del país, no ha querido confiar la determinación de las soluciones concretas que hubiera de adoptar su propia experiencia y ha requerido, para mayor ilustración y mejor garantía, informe a éste el más alto cuerpo consultivo de la nación.

El Gobierno se congratula, al encontrar completa coincidencia de su propio criterio con el dictamen del Consejo de Estado, al estimar que el actual Gobierno tiene competencia dentro del orden legal estatuido para declarar por sí propio en vía gubernativa la ilegalidad de aquellas sanciones y ordenar su revocación, y que debe responder el Estado a la reparación de los perjuicios que causaron, devolviendo el importe de las multas que se impusieron contra la ley por los organismos representativos del Estado mismo, sin perjuicio de ulteriores exigencias de responsabilidades personales. Pero al llegar al trámite de la materia devolución a que el Gobierno quería llevar la rigidez de los preceptos legislativos, crea dificultades que no puede obviar, conduciéndose dentro de las normas legales y ajustándose a ellas, solicitará de las Cortes el correspondiente crédito para efectuar el legítimo reembolso."

HACIENDA: El ministro informó al Consejo de sus primeras impresiones sobre la política general del Ministerio y sobre el problema de los cambios en los términos que se reflejan en la nota que, por separado, será entregada a la prensa.

Se aprobó una Real orden prohibiendo determinadas operaciones en tres bancos y banqueros establecidos en España, para evitar la multiplicidad de las mismas sobre una sola partida de divisas con encarecimiento en cada transacción.

Se aprobaron las nuevas plantillas del monopolio de petróleos, con una economía de 968.480 pesetas, que, unidas a las obtenidas anteriormente desde el mes de febrero, por organización de servicios, suman aproximadamente 5.000.000 de pesetas.

Se aprobó un expediente de concesión de un crédito extraordinario, favorablemente informado por el Consejo de Estado, de 1.000.000 de pesetas con destino a remediar los daños ocasionados por el terremoto registrado en 5 de julio último en Montilla.

GRACIA Y JUSTICIA: Expediente proponiendo la concesión del beneficio de libertad condicional a favor de dieciocho penados de distintas prisiones.

TRABAJO Y PREVISION: Dió cuenta el ministro de las noticias recibidas de toda España sobre la publicación de las listas provisionales del Censo electoral, noticias que revelan un plausible interés del público por la depuración del Censo.

En relación con este asunto se acordó, a propuesta del ministro del Trabajo, ampliar los plazos fijados según se ha pedido unánimemente, pero a condición de que las listas definitivas se publiquen lo más tarde el 7 de diciembre.

También propuso el ministro la adopción de unas disposiciones que faciliten la expedición a los electores de los documentos para acreditar sus derechos con referencia a la debida constancia de sus nombres en las aludidas listas.

ECONOMIA: Concesión de una subvención de 10.000 pesetas a la explotación agro-pecuaria que se celebra en la Feria de Muestras de Gijón.

ESTADO: Conferencia en Lisboa sobre unificación de balidaje y alumbrado en las costas.

Propuestas de acuerdos con los ministros de Marina y Fomento para la asistencia de un delegado designado por cada uno de los Ministerios.

MARINA: El ministro dió cuenta al Consejo de las gestiones practicadas para resolver el problema de las comunicaciones marítimas interoceánicas y repartió a los consejeros copias del ante-proyecto para su estudio y posterior resolución del Gobierno.

**LA PROHIBICION DE ADQUIRIR DIVISAS EXTRANJERAS**  
Madrid.—El nervio de la Real orden del Ministerio de Hacienda, sobre los cambios que se anuncia en la nota oficiosa de referencia del Consejo, prohíbe a los Bancos y banqueros españoles, la adquisición de divisas extranjeras, limitando las compras a las cantidades indispensables y previa justificación de la demanda.

La intervención para el cumplimiento de esta disposición, se confía a los profesores mercantiles del Ministerio de Hacienda.

Si algún banco o banquero adquiriera una cantidad superior a sus necesidades, deberá dejar el remanente de las divisas adquiridas a favor de otra entidad bancaria, que justifique la necesidad de la compra.

**SE AMPLIA EL PLAZO PARA LAS RECLAMACIONES ELECTORALES**

El ministro de Trabajo, dió cuenta a sus compañeros de Gabinete, de un decreto, que fué aprobado, ampliando los plazos de exposición de las listas provisionales del Censo electoral, hasta el día 15 de septiembre, en lugar del día 3, como se fijó primeramente.

No se tardará ni un sólo día más del 7 de diciembre en dar comienzo a la impresión de las listas electorales.

**LA FIRMA DE ESTE DECRETO**  
Desde luego, se ratificó el Gobierno en sus propósitos de celebrar las elecciones en los primeros días del mes de enero.

El citado decreto del Ministerio de Trabajo, de ampliación del plazo para reclamaciones, no puede llevarlo el ministro hoy a Santander, para la firma del Rey, porque no está redactado todavía.

El ministro realizará el viaje en automóvil y regresará a Madrid el lunes.

**FACILIDADES PARA LA ADQUISICION DE DOCUMENTOS DE IDENTIDAD**

El Consejo aprobó una Real orden dando facilidades para la adquisición de documentos de identidad que son necesarios para las reclamaciones que formulen los ciudadanos en relación con su inclusión en las listas electorales.

Desde luego, se da carácter preferente sobre otros asuntos, a la petición de estos documentos que, por su índole especial, estarán exentos de toda clase de tributos y Timbres.

El propósito del Gobierno es el de dar las máximas facilidades, y en el propio ministerio del Trabajo se ha ordenado que se centralicen las reclamaciones para dar mayores facilidades a los funcionarios del mismo.

**EL CONGRESO DE LA PRENSA TECNICA**

Se dió cuenta en el Consejo de un expediente relacionado con el Congreso Internacional de la Prensa técnica, expediente que fué aprobado. La representación de España en dicho Congreso estará a cargo del señor Colominas.

**OTROS EXPEDIENTES**

Los demás ministros que intervinieron en el Consejo, sometieron a la aprobación del mismo algunos expedientes de trámite de sus departamentos respectivos.

**PROYECTOS DE ENSEÑANZA**  
El ministro de Instrucción Pública dió a sus compañeros una conferencia sobre proyectos de enseñanza, que no son de realización inmediata, por su trascendencia.

**ULTIMA HORA**

En el Ministerio de Hacienda se ha facilitado hoy una nota oficiosa conteniendo los datos estadísticos correspondientes a los siete primeros meses del año actual hechos por la Sección de Estadística de Comercio y Exportación de la Dirección de Aduanas.

Según dichos datos, el saldo desfavorable sigue siendo notablemente inferior a los de los años precedentes; además, disminuye la importación de artículos fabricados y de sustancias alimenticias aumentando la exportación de estos mismos grupos, lo que demuestra bien a las claras nuestra potencialidad industrial.

El saldo desfavorable que fué de 112 millones hasta 30 de junio, se eleva a 166 millones en 31 de julio, siendo de observar que precisamente en el mes de julio cesó la exportación de naranja, aumentando la exportación de otros artículos y la importación de gasolina.

El ministro de Economía recibió esta mañana la visita de varios alcaldes de pueblos próximos a Madrid, acompañando a diversos vendedores de melones.

Los visitantes pidieron al ministro que influya cerca del alcalde de la Villa y Corte a fin de que anule la disposición dictada recientemente por la que se prohíbe la venta callejera de melones.

El nuevo ministro de Economía, señor Rodríguez de Viguri, saldrá el día 27 para Gijón con el fin de asistir a la clausura de la feria de Muestras que allí se celebra.

El señor Viguri coincidirá en Gijón con el ex ministro señor Argüelles, el que pronunciará el discurso de clausura.

El ministro de Hacienda, señor Wais, recibió al Comité Regulador de los Cambios con el que conferenció extensamente.

El consejero de Gobernación, recibió al Gobernador del Banco de España, al que acompañaba el Gobernador civil de Valladolid, señor Garralda, los cuales le hablaron del problema triguero.

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana en su despacho.

Cuando recibió a los periodistas, nos dijo que no ocurría nada en toda España, siendo la tranquilidad absoluta.

Lo único que pasa es que hoy ha mejorado la cotización de nuestra peseta en el Bolsín de Madrid, como en Londres.

El general Berenguer saldrá esta noche para Santander, de donde regresará el viernes, iniciándose de nuevo el período de normalidad en los Consejos y en los trabajos del Gobierno.

Esta noche, saldrá también para Santander, el ministro del Trabajo, Sánchez Ortiz.

Tip. Vda. de E. Calamita.—Zamora.

**Plaza de Toros de Zamora**  
Becerrada de los Camareros  
A BENEFICIO DE LA SOCIEDAD "LA AURORA"  
Domingo 31 Agosto de 1930  
Lidia y muerte de cuatro hermosos becerros



de la ganadería de DON ANANIAS ESCRIBANO, por CUATRO MATADORES todos del gremio. PRECIOS BARATISIMOS. Vea programas de mano

**TEATRO PRINCIPAL**  
HOY Sábado, formidable cartel "Artistas Asociados" **EL GAUCHO** Por Douglas Fairbanks:  
Mañana Domingo El suntuoso programa del Verano  
**VIVA MADRID QUE ES MI PUEBLO!**  
12 partes.—Intérpretes: Marcial Lalanda, Faustino Bretaña, Carmen Vianca y Celia Escudero  
Dirección: F. Delgado.—Exclusivas "Crozco"  
Se despacha para este acontecimiento  
Precios de Verano Butaca de Patio 1'00 y 1'50  
Próximamente Inauguración del CINE SONORO  
Magnífica instalación  
**ORPHEO SINCRONIC**  
Sonoridad perfecta Depurado arte  
Desde el lunes despachamos el abono para la temporada de  
**FERIA MAYOR**  
Compañías de  
LADRON DE GUEVARA RIVELLES  
IRENE LOPEZ HEREDIA

**COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE**  
**PARA NUEVA YORK**  
PROXIMAS SALIDAS DESDE LA CORUÑA

10 agosto	LA BOURDONNAIS
21 agosto	ROUSILLON

Admiten pasajeros en cámara y 3.ª clase

Los pasajeros que tengan el permiso para volver a entrar en los Estados Unidos, no necesitan obtener el visado de su pasaporte por un Consul americano.

Consignatario: EDUARDO FARINA.—La Coruña  
Dirección telegráfica y telefónica: Farina-Coruña

**APARATOS ELÉCTRICOS PARA EL TOCADOR**



**SIEMPRE LISTOS SEGUROS HIGIENICOS**

2 1/2 % extra contra este recibo. Validez hasta 31 Julio 1931

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.

**Débiles** total o acreditado **Elíxir Callol** rápido científico agradable **que da Vida y Juventud**

# Sección de Anuncios

## NELSON LINES

VAPORES CORREOS

Servicio quincenal desde Vigo a Las Palmas, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

PROXIMAS SALIDAS

29 julio	Highland Chieftain
12 agosto	Highland Princess
26 agosto	Highland Brigade
9 sepbre.	Highland Hope
23 sepbre.	Highland Monarch
7 octubre	Highland Chieftain

admitiendo pasajeros de primera, intermedia, tercera. Precio de tercera en todos los buques 553,70

NOTAS.—Los precios de pasajes en 1.ª intermedia, pueden sufrir alteración por diferencias de los cambios sobre Londres.

Los visados de los pasapartes, serán de cuenta de los pasajeros.

En Cámara: Niños y familias en 1.ª o intermedia, condiciones especiales.

En 3.ª clase: De diez años en adelante, pasaje entero; de dos a diez años, medio pasaje, menores de dos años, gratis.

Al solicitar pasaje deben remitir CIEN pesetas como depósito.

Para informes, los consignatarios en Vigo: **ANDRES FARINA (S. EN C.)**

Agentes Generales. Apartado núm. 83

## Compagnie Générale Transatlantique

Servicio extra-rápido por vapores correo con salidas FIJAS y DIRECTAS de La Coruña, La Habana y Veracruz el 23 de cada mes

PROXIMAS SALIDAS

23 agosto	CUBA	555,25	598,50
23 septiembre	ESPAGNE	545,25	588,50
23 octubre	MEXIQUE	545,25	588,50
23 noviembre	ESPAGNE	545,25	588,50

Admiten pasajeros en camarotes de lujo, primera, segunda, intermedia y tercera clase.

Los pasajeros de tercera son servidos en amplios comedores.

Al solicitar la plaza debe enviarse un depósito de 150 pesetas

**EDUARDO FARINA** CONSIGNATARIO

Direcciones: Postal Aduartado número 3.—Telegráfica y telefónica: Fariña. La Coruña

## Mala Real Inglesa

LINEA DE AMERICA DEL SUR

Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de Vigo

Agosto 31, vapor Alcántara

Sepbre. 28, vapor Asturias

Para Pernambuco, Bahía, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, saldrá de Coruña y Vigo en el mismo día

Sepbre. 14, vapor Arlanza

PRECIO del pasaje en 3.ª clase Ordinaria 613,70 pesetas. Con camarote 648,70

SALIDAS DE VILLAGARCIA

Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

Sepbre. 17, vapor Darro

Octubre 1, vapor Deseado

PRECIO del pasaje en 3.ª clase Ordinaria, pesetas 593,70. Con camarote, 628,70

Los pasajeros necesariamente tienen que presentarse en los puertos de embarque con TRES días de anticipación al anunciado para la salida de los vapores.

Para toda clase de informes respecto a fechas de salida, precio de pasaje, etc., dirigirse a los agentes de la Compañía: En Coruña, señores Rubine e hijos, en Vigo y Villagarcía, el agente general en el Norte de España.

**ESTANISLAO DURAN**

Correspondencia.—Apartado 76. Madrid, señores Mas. Andrewa, etc. Cle. Marqués de Cubas 21

P. S. N. C.

## Compañía del Pacífico

Vapores Correo de tres hélices

Salidas regulares de La Coruña y Vigo para los puertos del Brasil, Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Panamá y Cuba

Línea del Brasil, Río de la Plata, Chile y Perú (vía Estrecho de Magallanes)

DE CORUÑA DE VIGO

22 septiembre 22 septiembre ORITA

Precios en tercera clase para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

En litera corriente, 593,70 pesetas.

En camarote cerrado, 628,70 pesetas.

Línea de Cuba, Panamá, Perú y Chile (vía canal de Panamá)

Para la Habana el 1 de Septiembre

ORCOMA

Para la Habana el 6 de octubre

ORDUÑA

Para la Habana el 20 de octubre

OROPESA

PRECIOS PARA LA HABANA

Precio en 1.ª clase Pesetas 1.612

Precio en 2.ª clase Pesetas 1.106

Precio en 3.ª clase Pesetas 545,25 y 555,25

Comida condimentada y servida por cocineros y camareros españoles.

Agentes generales en España **SOBRINOS DE JOSE PASTOR** Lda.—Vigo-Coruña

## TRASPASO BAR

con urgencia, por enfermedad del que lo desempeña, con buena clientela. Informarán, Tomás Argüeso. Doctor Riesco, 44 (Sombriería). Salamanca

## SE VENVEN

dos automóviles pequeños, de 5 y 6 HP. a toda prueba. Razón, en esta administración.

## SE VENDEN

200 toneladas de raíles, longitud sobre 6'20 metros. Para tratar con Federico Tejedor, Puerta de la Feria.

## SE NECESITA

un serrador para una sierra de cinta de un metro, que esté práctico en serrar y limar y mucho mejor si es carpintero. Razón en Figueruela de Arriba con Pedro Varahana Pérez.

## ACADEMIA

**ALONSO DE LA RIVA**: Preparación para ingreso en la Academia general Militar y Escuela Naval.

Oposiciones al Magisterio, Telégrafos, Aparejadores, Policía y Aduanas.

Estudio vigilado y prácticas de dactilografía.

Ramos Carrión, 80, entresuelo

## SE ARRIENDA

el piso segundo de la casa de don Rufino González, en la Ronda de San Pablo, número 5. Tiene amplia terraza. Informes en esta Administración.

## SE VENDEN

cuatro tierras en término de Madridanos. Tres fanegas, cinco celemines en la Mielga Grande; dos fanegas y ocho celemines en la Mielga Chica; dos y media fanegas en el Llágamo del Arroyo, y una fanega y ocho celemines en la Gitana. Manuel Antón, calle del Bolón, 7, Zamora.

HERALDO DE ZAMORA Tel. 87

## GRAN -- PENSION

Gran casa de huéspedes con habitaciones amplias, pensión económica.—Balborraz, 62, primero.

## AMA DE CRIA

primeriza, de veintidós años, leche fresca, se ofrece. Informará en Villarrín de Campos, Santiago Miguélez.

## Taller de Decoración

Habiendo tomado el traspaso del Taller de Santiago Nuñez con abundancia de modelos, todo nos ha parecido poco y hemos traído de nuestros Talleres de Salamanca nuevos modelos diferentes estilos con el fin de complacer los más refinados gustos.

**Decoración de interiores y exteriores en Escayola, Cemento y Neolita, confundiéndose en Berroqueña**

Escaleras Catalanas y toda clase de trabajo de Cementerio. Incrustaciones y Tallas labradas en Neolita y Mármol artificial.

Consulten precios con **TRINIDAD MONTERO**

Pelayo, 10

## LADRILLOS TEJAS

FABRICA EN CORRALES DE ZAMORA

Hijo de Lorenzo González

Apartado núm. 30, ZAMORA

**JOSE ANDREU**

Fabricantes de muebles, Ebanistas, Tableros Contrachapados

Medidas especiales previo encargo. Maderas

Avenida de la Feria, 25 al 31.—Teléfono, 197.

ZAMORA

## HOTEL CORREO

CRUZ Y HERMANOS.—MADRID

Pensión completa desde 10 pesetas en adelante. Precios especiales para familias.

Cincuenta espaciosas habitaciones, todas exteriores. Gran confort, baño calefacción central.

Este hotel se halla instalado frente al Ministerio de la Gobernación, en el núm. 4 de la calle del Correo y desde él se domina la Puerta del Sol.

Tanto por su inmejorable sitio como por su buena cocina, se recomienda a cuantos paisanos tengan necesidad de ir a la Corte, visiten el HOTEL CORREO en la seguridad de que saldrán satisfechos del trato esmerado de esta Casa.

Representantes a todos los trenes. Teléfonos 14.425 y 13.606

Enteros de.

# ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

## Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.

## HOLLAND AMERICA LINE

ROTTERDAM

Servicio regular entre los puertos del Norte de España y los de CUBA-MEJICO

Próximas salidas para los puertos de La Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orleans

De Bilbao, Coruña y Vigo, los días 2, 3 y 4 de septiembre respectivamente el vapor

**"EDAM"**

De Bilbao, Coruña y Vigo, los días 23, 24 y 25 de septiembre respectivamente el vapor

**"MAASDAM"**

De Bilbao, Coruña y Vigo, los días 14, 15 y 16 de octubre respectivamente, el vapor

**"SPAARDAM"**

Admitiendo pasaje de cámara y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase: (incluidos todos los impuestos). Habana, 545,25 pesetas.—Veracruz-Tampico, 588,50 pesetas.

Para informes dirigirse a los Agentes en: BILBAO, Señores Pérez Ollibarri e hijos; SANTANDER, D. Francisco García; Gijón, señora Viuda e hijos de A. López de Haro; CORUÑA, López Companichi.

**JOAQUIN DAVILA Y COMPANIA**

## SE ARRIENDA

una finca de pastos para ganado vacuno, con su casa y corral; de cabida de 96 fanegas, regable en cualquier época del año. Están sin agua dañar 45 fanegas; el resto está segado. En el término de Casaseca y Jambrina. Para tratar con su dueño, Ignacio Maillo, San Andrés, 20, Zamora.

## CALEFACCIONES

**HIJO DE GERARDO DE CASTRO FONTANERO-VIDRIERO** Balborraz, 16-Zamora

Instalador matriculado y especializado en este ramo. Montaje de calderas de calefacción de todos los sistemas.

Pidan presupuestos

## ¡COMPRE V.

los maravillosos discos eléctricos "Regal!"

en la **Joyería, Relojería y Optica** de la

**VIUDA DE CIRIACO DEL RIO** Santa Clara, 27

(frente a la Audiencia), ZAMORA

Así como las Grafonolas Viva-Tonal, desde 225 a 4.500 pesetas.

Se despachan con todo esmero recetas de los señores Oculistas.

TALLER DE COMPOSTURAS

## SE VENDE

la casa número 8 de la calle de San Juan de las Monjas. Para tratar con su dueña en la misma.

## VENTA DE CASA

Se hace de la señalada con el número 19, calle de Balborraz. Informarán en la misma.

## CASA MATILLA

Taller de reparaciones de calzado en piso de goma, crepé y suela. Calzados a medida.

Compra y venta de toda clase de pieles al pelo.

Cárcaba 19 (antes Costanilla)

## SE DESEA

comprar una reata enganchada, razón, Explanada del Matadero, 8, Zamora.

## VINO, SUPERIOR

desde esta fecha, se vende de albillo, a seis pesetas los 16 litros, libra de derechos, en la bodega de Francisco Pérez. Zapatería, 31.

Horas de despacho: de 11 a 14.

## SE DESEA

criada formal para casa de campo, bien retribuida. Informes en esta Administración.

## MOTORES "HAIZ"

EL DIEZEL ECONOMICO Y SEGURO

Sucursal en Zamora: Santa Clara 18

## SE VENDE

a plazos o al contado, o se arrienda, en Zamora, la casa número 17 (posada), enclavada en la Puebla de la Feria, sitio de mucho tránsito y puede utilizarse para garage o almacén.

Tiene una extensión superficial de 232 metros cuadrados aproximadamente. Se compone de planta baja con varias habitaciones, hodega y cuadra; y pisos principal y segundo, bastante espaciosos, y por la parte accesorio una panera.

Para tratar, en la calle de Castellar, número 5.

**DISPENSARIO OFICIAL ANTI-TUBERCULOSO**

Consulta diaria de diez a una

Consulta de enfermos del aparato respiratorio, don Fidel Aldea.

Idem de garganta, nariz y oídos, don Francisco González.

Idem de tuberculosis quirúrgicas y aparato urinario, don Julio Rivera.

Todos los servicios son gratuitos.

**Instituto provincial de Higiene, San Martín, 2.**

--(:-)-- LA MODERNA --(:-)--

Fábricas Electro-Mecánicas de bebidas, gaseosas y hielo.

Gaseosas de fabricación especial y de lujo

**SAN TORCUATO 61, TEL. 201**

Servicio regular de vapores rápidos entre España, Sud América y Galvestón

Línea del Brasil-La Plata Directamente para Lisboa, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de Vigo, los rápidos vapores correos de gran porte

5 septiembre	SIERRA MORENA	Ptas. 638,70
26 septiembre	SIERRA CORDOBA	Ptas. 638,70
4 octubre	MADRID	Ptas. 593,70
17 octubre	SIERRA VENTANA	Ptas. 638,70
25 octubre	WERRA	Ptas. 593,70
7 noviembre	SIERRA MORENA	" 638,70
15 "	WESER	" 593,70
28 "	SIERRA CORDOBA	" 638,70
19 diciembre	SIERRA VENTANA	" 638,70

LÍNEA DE CUBA Directamente para la HABANA y GALVESTÓN, saldrán los siguientes vapores

5 octubre	SEYDLITZ	Ptas. 545,45
9 noviembre	LUTZAW	" 545,45
7 diciembre	YORCK	" 545,45

Admitiendo pasajeros de CAMARA; TERCERA TURISTA y TERCERA CLASE.

Notas.—Los vapores "Sierras" admiten pasajeros de primera, tercera de camarote y tercera ordinaria.

El "Madrid", "Weser" y "Werra" escalan también en los puertos de San Francisco de Sul y Río Grande do Sul, admitiendo pasajeros de intermedia, tercera de camarote y tercera ordinaria.

Precio del camarote aparte 35 pesetas persona.

Para más detalles informará el agente general para España de la Compañía,

**LUIS G. REBOREDO ISLA**

VIGO, García Olloqui, 2. Villagarcía, Marina, 14

**"LA ECONOMICA"**

**BOLSAS DE PAPEL**

**PAPEL PARA ENVOLVER**

**R. CALAMITA ZAMORA**

**A. PEREZ TRONCOSO**

**Agente de Publicidad**

Colón, 30, 1.ª VIGO

## COMPANIA FRANCESA Sud Atlantique y Chargeurs Réunis

Vapores de gran lujo extrarrápidos

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de Vigo los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices:

22 agosto	Lutetia
19 Spbre.	Massilia

Precio del billete en 3.ª clase Pesetas 613,70

Id. del id. en 3.ª camarote Pesetas 648,70

Id. del billete en 3.ª preferencia Pesetas 742,55

Para Leixoes, Lisboa, Dakar Río de Janeiro Santos, Montevideo y Buenos Aires.

29 agosto Kerguelen

28 Sepbre. Groix

PRECIOS

En tercera preferencia con camarote, comedores y salón de conversación..... 702,55

En tercera con camarote y comedores..... 608,70

En tercera corriente ..... 553,70

SALIDA DE LA CORUÑA

Para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

7 Sepbre. Ceylan

21 Sepbre. Belle Isle

Precio del billete en tercera clase, 553,50.

NOTA.—Los niños menores de dos años, gratis.—De dos años a diez no cumplidos, medio pasaje.—De diez años en adelante, pasaje entero.

Para toda clase de informes, dirigirse a los agentes generales en España

**ANTONIO CONDE, HIJOS**

VIGO, Luis Taboada, 4

LA CORUÑA, Plaza Orense, 2